

埃尔热

丁丁历险记

★

太阳神的囚徒



中国少年儿童出版社

- 埃尔热 -

丁丁历险记

太阳神的囚徒



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

casterman

北京

图书在版编目 (C I P) 数据

太阳神的囚徒 / (比) 埃尔热编绘; 王炳东译. --
北京: 中国少年儿童出版社, 2009.12 (2015.5 重印)
(丁丁历险记)

ISBN 978-7-5007-9446-2

I. ①太… II. ①埃…②王… III. ①漫画: 连环画
—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 199488 号

版权登记: 图字: 01-2009-4006

Translated into Chinese by Mr. Wang Bingdong
The publishers are most grateful to Mr. Pierre Justo for his valuable help.

Artwork copyright©1949 by Editions Casterman, Belgium
Simplified Chinese text©2010 by Editions Casterman, Belgium
This edition is published in P.R. of China by **China Children's Press
& Publication Group**

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a
retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written
permission of the publisher and copyright owner.

ISBN 978-7-5007-9446-2

Printed in the People's Republic of China

TAIYANGSHEN DE QIUTU



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热

责任编辑: 李 樟 孟令媛

责任校对: 杨 宏

译者: 王炳东

中文排版: 王海静

责任印务: 杨顺利

社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号楼 邮政编码: 100022

总 编 室: 010-57526071

传 真: 010-57526075

发 行 部: 010-57526568

h t t p: //www. ccppg. com. cn

E-mail: zbs@ccppg. com. cn

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

·开本: 720 × 950 1/16

印张: 4

2009 年 12 月第 1 版

2015 年 5 月第 13 次印刷

印数: 196001 - 216000 册

ISBN 978-7-5007-9446-2

定价: 12.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部 (010-57526881) 退换。

版权所有, 侵权必究。

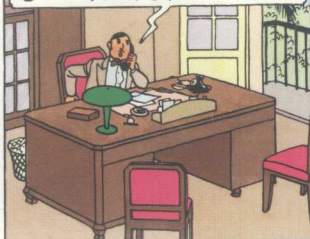
太阳神的囚徒



卡劳警察局局长办公室……



远洋轮船长阿道克和记者丁丁?……哦!是的,圣纳泽尔警察局已经通知我们他们要来的消息……请他们进来吧……



两位先生,如果我的理解没错的话,情况可以简单归纳如下:你的朋友向日葵被绑架了,你们有充分的理由相信,他在“帕查卡马克”号货轮上,而该船近日就要到卡劳来。我说得对吗?①



没错。

那好!先生们,“帕查卡马克”号一进港,我就派上你们的人上船去查。如果你们真把他交给我们,我们立刻能等待……



那边,有个印第安人仓皇逃走了!……他在窥视我们……



你可能看错了……

不,不可能!我清楚地看见一个印第安人从栏杆外探头往里看。他消失在灌木丛里……



嘿!这不要紧!刚才我们之间的谈话没有什么可保密的……



别再去想这个小插曲了,还是让我来敬你们一杯我国生产的“皮斯科”牌上等烧酒。来,为你们的朋友向日葵的健康干一杯。



①原注:参见《七个水晶球》。

片刻以后……



我太兴奋了！我们就要见到老向日葵了。啊！还喝上了“皮斯科”烧酒，真是好酒！这是我一生最值得高兴的日子！……而且，一切顺利！……一切都会很顺利！

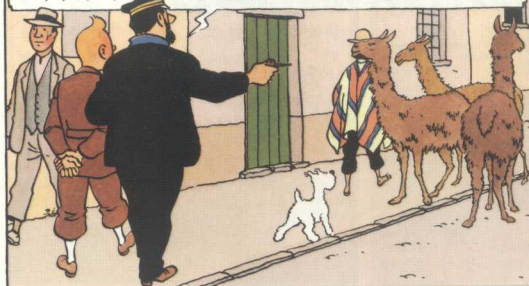


好了，别老是板着脸了，朋友。我们很快就要见到向日葵了，一切都很顺利呀……



是的，一切顺利……可是，你也看到了吧，有人在监视我们……

哦啦啦！别放在心上！还是看看你周围这些别致的景象吧。这些印第安人，这些色彩，这些服饰，这些羊驼……



叽叽叽叽！啊，好漂亮的小羊驼！……这只小羊驼真温顺……



才不呢，你看它那副样子……

您要当心，先生……

你说什么？……我总不会把你的羊驼给吃了，不是吗？



嗯，是吧。我可爱的小羊驼，你才不会害怕好心的阿道克老船长……



先生，羊驼发脾气的时候，总是这样的……

你看它趾高气扬的样子！



天打雷劈！该死的畜生！是谁制造出这般可恶的动物！





好了，船长，别老是拉长着脸！你自己刚才不是说了嘛，一切都很顺利，因为我们就要见到向日葵先生了。



克里斯多夫·哥伦布旅馆，记住了……



第二天早上……

丁零



喂……是我……啊！你好，探长先生……什么？……“帕查卡马克”号已经出现了？……很好……是的，在24号码头……我们就来……一会儿见……



几分钟以后……

那边就是探长先生和他手下的人，在码头边上……



我该没有眼花吧……你看那边，谁来了……

杜邦和杜鹿！……这两个怪物跑到这里来干什么？……



先生们，这就是你们刚才跟我谈起过的两位朋友……



在这里遇见你们，真是巧合……

你们见到这两位先生，不是出于巧合，是圣纳泽尔警察局委派他们到这里来协助寻找你们的朋友的……

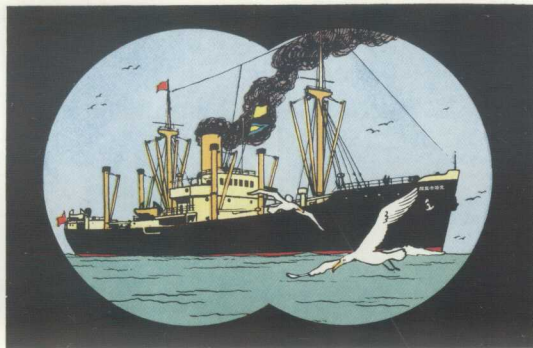


那艘“帕查卡马克”号在哪儿呢？

那儿，在有红色烟囱的那艘小拖轮的左边……



啊！是的，我看到了，没错，就是它……“帕查卡马克”号……真没想到，若向日葵就在这艘船上！……



天打雷劈！……

?





该死！罪该万死！这是检疫隔离的信号！……



是为了庆祝船长的生日吗？

你真是外行！对一艘船进行检疫隔离，是指在一定的时间内，把船与外界隔离起来，以避免疾病传播！



小艇回来了！



怎么样，医生？……

船上发现两个腺鼠疫病例！……我已下令进行三周的隔离！



你听见了吗？……实在抱歉……你们只好耐心等待了……

是的……只好这样了……请问，那位医生是印第安人吗？



没错，他是盖丘亚族印第安人……有什么问题吗？

哦！没什么……随便问问而已……



过了一会……

三周，真该死！……要等三周才能知道向日葵究竟在不在这艘死的货船上，天打雷劈！……



绝对不能等三周！……就在今天夜里，我们就能够搞清楚了！

你说什么，就在今天夜里？



因为今天夜里，我就上“帕查卡马克”号去！

今天夜里？……你？……船上有瘟疫，你疯了？……瘟疫，嗯，你忘了？



船长，我敢跟你打赌，“帕查卡马克”号船上所有的人都像你我一样健康得很！

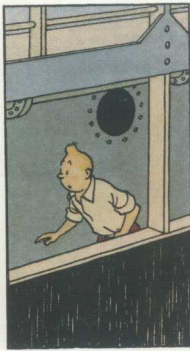
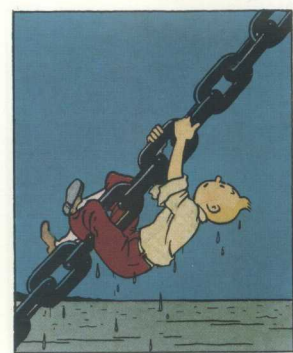
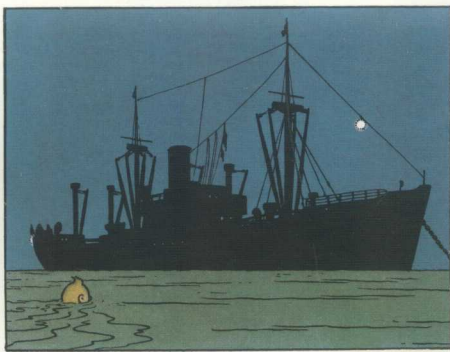


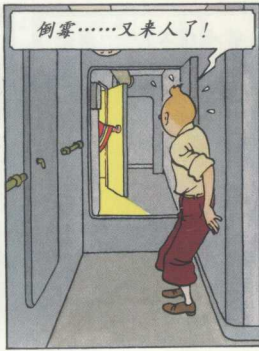
真见鬼！可是，医生不是说了……

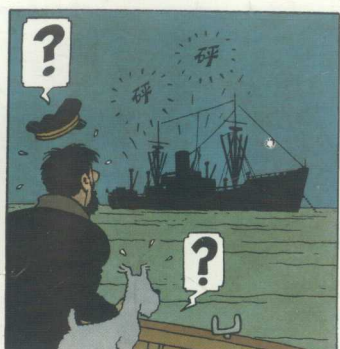
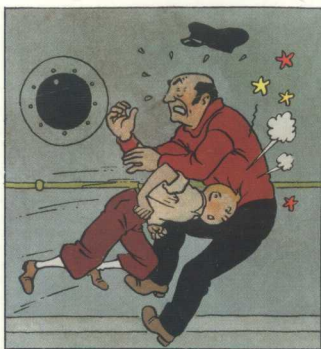
那个医生是印第安人，船长！……盖丘亚族的印第安人！……这你还不懂吗？……



当天夜里……







天打雷劈！……强盗，他们要杀害丁丁！

圣像破坏狂！……海盗！
……再划上几桨……

……你们就知道我的厉害了，贩卖
鸟粪的史商人！

?

汪！汪！

该死！……

汪！汪！

快给我闭嘴，你这个腌黄瓜！

啊！那是丁丁！

汪！

快上船！……没受伤吧，孩子？

没有，连轻伤都没有
……不过，快离
开这儿……

向日葵是在船上，船长，
我见到他了。他们决定要
处死他。他们说，因为他
戴上了印加王的手镯，犯
下了褻法神灵罪！

现在，我们
快上岸去！
去找救兵！

快，你快跑到城里去
报警！……我留在这里
观察动静……

现在，我可要睁大眼睛……

一点儿动静也没有
……不过出事以后，
他们肯定会采取……
啊！他们放下了一只
小船！但愿船长带着
救兵能及时赶到！

总算看到了一个电话亭！

……而且是
两只眼睛！

喂？……是的……这里是警察局！……什么？……你想和局长
说话？……这个时候？……你有
毛病呀？……局长先生在睡觉
呢……

天打雷劈！我当然
知道他在睡觉！……
我只是要你把叫他
叫醒！……告诉他说事
情很紧急！

紧急不紧急，这我不
管！……总之谁也不能
在凌晨四点钟把局长
先生叫醒！

我不是对你说了吗，
事情很……喂！……
喂！……野蛮人，天
打雷劈！他居然把
电话挂了！

与此同时……

小船靠近了……往前走，米卢……别让人看见，我们靠近点儿观察他们……



有主意了……我打电话给杜邦和杜鹿……4……0……8……通了！……



喂！有电话……

对，没错，我想是有电话……



真见鬼了！……是向日葵先生，他们把他抬上岸了！



你怎么不去接电话？

哦！不，我才不去！……我，我睡着了！……



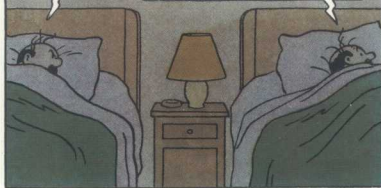
怎么搞的！他们迟迟不接电话！……



丁零

什么，你睡着了？……你没有，你还说话呢！……

你是知道的，我睡着时爱说梦话！……



天打雷劈！罪该万死！还不来接电话，是不是要我等到天亮？



好好，我去接，不过下一回，该你去接了……



喂？……喂，杜邦吗？……真够磨蹭的！……我是阿道克船长……



什么？……谁？……啊！你是阿道克船长！……我……是什么？……向日葵？……这是……是的……好……好，我们马上就来……你在哪儿？……知道了……



半小时以后……

我离开他快两个小时了，但愿他不会有什么事！



那是我们的船……我是在这里跟丁丁分手的……可是，他在哪儿呢？……



